Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 245 Bern, Mittwoch 19. Oktober 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, mercredi 19 octobre 1960 **No 245**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über besondere Massnahmen zur Verwertung von Tafeläpfeln der Ernte 1960.
Verfügung des EVD über Produzentenrichtpreise für Tafeläpfel der Ernte 1960.
Türkei: Importregelung. - Turquie: Réglementation des importations.
Republik Guinea. - République de Guinée.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 322).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura
(L. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1643)

Ueber Stöckli Josef, Maler und Bauisoleur, geb. 1925, von Aristau (Aargau), wohnhaft Gotthardstrasse 69, in Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Stöckli & Co., Bautenschutz, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich 8, Fröhlichstrasse 28, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Oktober 1960 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters am 13. Oktober 1960 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Oktober 1960 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von vorläufig Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1647)

Fall. No 6/1960.

Fallito: Fuchs Marcello, Frutticola, da Blauen (Berna), Locarno.
Data del decreto di apertura della pretura di Locarno-Città: 9 settembre 1960.
Data del decreto di sospensione: 15 ottobre 1960.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando 600 fr. a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle spese che sorpassassero l'importo di 600 fr. (RU 64. III. 38).

Kollokationsplan — Etat de collocation
(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1648)

Neuauflage von Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma

Efreco AG. vorm. Erwin Frey & Co.,

Langstrasse 119, Zürich 4, liegen der infolge nachträglicher Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan und das ergänzte Inventar den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der neu aufgenommenen Forderung sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Oktober 1960 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan bezüglich der Ergänzung als anerkannt gilt.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Steckborn im Auftrag des Konkursamtes Steckborn* (1655)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurs über die Eheleute

Frühauf-Haas Hanspeter und Edith

Textilgeschäft, Steckborn, jetzt in Wallisellen wohnhaft, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 22. bis 31. Oktober 1960 beim Betreibungsamt Steckborn zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungen sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Steckborn anzubringen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1644)

Modifica di graduatoria - Nuovo deposito

Liquidazione No 3/1959.

Si rende noto che a datare dal 19 ottobre 1960 è nuovamente deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, la graduatoria nell'eredità giacente Jost Ernst, qdm. Arnold, da Wynigen, già in Lugano, modificata in seguito a successivo riconoscimento di due crediti da parte dell'amministrazione dell'eredità giacente.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1645)

Gemeinschuldner: Ebneter Hans, gew. unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Ebneter & Co., Farben und Lacke, St. Gallen, nun Vertreter, Bethlehemstrasse 84, Bern-Bümpliz.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 10. Oktober 1960.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195. 196. 317.) (L. P. 195. 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1649)

Révocation de faillite et réhabilitation

Par décision du 12 octobre 1960, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Pellissier Georges, ex-tenancier jusqu'en 1956 du bar à café «Le Barbare», Escaliers-du-Marché 27, à Lausanne, actuellement à Paris. Tous les créanciers intervenus ayant été entièrement payés, la réhabilitation et la réintégration de Georges Pellissier dans la libre disposition de ses biens a été ordonnée.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1646)

Débitrice: Omnilux S.A., rue du Midi 4, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Lausanne: 13 octobre 1960.
Durée du sursis: quatre mois, expirant le 13 février 1961.
Commissaire: M. Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, à Lausanne.
Délai pour les productions: 8 novembre 1960. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire dans le délai imparti.
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites, rue Caroline 2, 3me étage, à Lausanne, dès le 6 janvier 1961.
Assemblée des créanciers: mardi 17 janvier 1961, à 16 heures, dans une salle du Palais de justice de Montbenon (rez-de-chaussée, entrée est), à Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Freiburg *Gerichtspräsident des Seebezirks, Murten* (1652)

Schuldner: Fehr Marc, von Mühlethal (Aargau), Drogist, vormals in Domdidier, wohnhaft in Sugiez.

Zeit und Ort der Verhandlung: Freitag, den 28. Oktober 1960, um 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Murten.

Murten, den 18. Oktober 1960. Der Gerichtspräsident: M. Huwiler.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (1653)

Das Bezirksgericht Baden hat die Verhandlung vor der Nachlassbehörde über den von Länzlinger Marcel, Sport- und Spielwaren, Landstrasse 34, Wettingen, Sachwalter: Roman Hänggli, Bücherexperte, Wettingen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag angesetzt auf Dienstag, 25. Oktober 1960, 15.45 Uhr, im Bezirksgericht Baden.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können auf der hiesigen Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Baden, den 18. Oktober 1960. Gerichtspräsidium Baden.

Ct. Ticino *Pretura di Vallemaggia, Cevio* (1654)

1° La Pretura di Vallemaggia comunica che l'udienza per l'omogazione del concordato proposto dalla ditta Fratelli Janner, fu Guido in Bignasco è stata fissata per il 29 ottobre 1960 alle ore 9.30. Si avvertono i creditori che potranno far valere all'udienza le loro opposizioni al concordato a sensi art. 304 LFEF.

2° La Pretura di Vallemaggia comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal debitore Janner Alfredo, in Bignasco è stata fissata per il 29 ottobre 1960 alle ore 10.30. Si avvertono i creditori che potranno far valere all'udienza le loro opposizioni al concordato a sensi art. 304 LFEF.

Cevio, 18 ottobre 1960. p. la Pretura: N. Moretti, Segr. Ass.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1650)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 28 octobre 1960, à 15 heures, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de Ville, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté par Gehriger Henri, boulanger-pâtissier, rue de la Plaine 25, à Yverdon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation sont invités à se présenter à l'audience ou à se déterminer par écrit avant celle-ci.

Yverdon, le 17 octobre 1960. Le président: Cornaz.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1656)

Débiteurs:	Commissaites au sursis:
1° Stc en comm. Haesler-Giauque, Boudry.	Me Claude Dessouslavy, avocat, Neuchâtel.
2° Dame Haesler Suzanne, Boudry.	Me Claude Dessouslavy, avocat, Neuchâtel.
3° Haesler Charles, Boudry.	Me Claude Dessouslavy, avocat, Neuchâtel.
4° Haesler Benjamin, Boudry.	Me Claude Dessouslavy, avocat, Neuchâtel.
5° Haesler S.A., Boudry.	Me J. J. Thorens, notaire, Saint-Blaise

Mandataire des cinq débiteurs: Me Jacques Ribaux, avocat, Neuchâtel.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi, 7 novembre 1960, à 10 heures, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 18 octobre 1960.

Le greffier du Tribunal cantonal: W. Cachelin.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (1651²)

Spezialliquidation gemäss VZG Art. 134

Nachdem über die Firma Rapid-Umbau AG., mit Sitz in Dübendorf, Wilstrasse 60, am 2. August 1960 der Konkurs eröffnet, mangels Aktiven aber am 31. August 1960 wieder eingestellt und geschlossen worden ist, wird auf Verlangen von Grundpfandgläubigern bezüglich der nachgenannten Grundstücke das Spezialliquidationsverfahren gemäss VZG Art. 134 durchgeführt:

1. In der Gemeinde Steinmaur (Zürich).
   Ein im Umbau begriffenes Wohnhaus mit ca. 16,39 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese beim «Kreuz», Obersteinmaur.
2. In der Gemeinde Henau (St. Gallen).
   Wohnhaus Nr. 1318, Scheune Nr. 1319 und Schopf Nr. 1317 mit 14,19 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Parzelle Nr. 1597, in Niederstetten.

Eingabefrist für die auf obigen Liegenschaften haftenden Pfandforderungen und Dienstbarkeiten: bis 8. November 1960.

Dübendorf, den 17. Oktober 1960. Konkursamt Dübendorf.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Oktober 1960. Pharmazeutische, chemische und kosmetische Produkte.

Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2994), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Kräutli, nun auch Bürger von Zürich und wohnhaft in Thalwil; seine Prokura ist erloschen.

13. Oktober 1960. Liegenschaften.

Rudolph Gasser, in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2762), Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6.

13. Oktober 1960. Waren verschiedener Art.

Victor Hauert, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1955, Seite 534), Handel mit Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Binzmühlestrasse 383.

13. Oktober 1960.

Dietzsch, Optik, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1586). Neues Geschäftsdomizil: Strehlgasse 8.

13. Oktober 1960.

Bodenbeläge Zürich AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1310), Fabrikation und Vertrieb von Bodenbelägen und einschlägigen Produkten. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. August 1960 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

13. Oktober 1960. Liegenschaft.

Bodmer & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1889), Verwaltung der Liegenschaft Sumatrastrasse 30 in Zürich. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Oktober 1960. Tafelgetränk.

Max Gehring, in Kilchberg (SHAB. Nr. 111 vom 4. Mai 1911, Seite 749), «Sano»-Substanzenfabrikation (Tafelgetränk). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1960.

Univalor-Holding Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Univalor-Holding Société à responsabilité limitée) (Univalor-Holding Company with limited liability), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1960 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen in irgendwelcher Form sowie die Gewährung von Krediten an diese; sie ist auch ermächtigt, Immobilien zu erwerben, zu veräussern oder zu verpachten. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 1 000 000 sind Dr. Hans Vontobel, von Zürich, in Zürich 7, und Hans Spalinger, von Wädenswil, in Thalwil. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die beiden Gesellschafter. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 58, in Zürich 1.

13. Oktober 1960. Chinchilla-Rohfelle.

Royal Chinchilla A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1959, Seite 2178), Uebernahme und Bearbeitung von Chinchilla-Rohfellen für die Pelzindustrie usw. Die Generalversammlung vom 17. September 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

13. Oktober 1960. Petroleum usw.

Esso Standard (Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1565), Handel mit Petroleum usw. Die Generalversammlung vom 29. August 1960 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Jean L. Duvoisin, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pully (Waadt). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Donald Jack Thompson, Bürger der USA, in Herrliberg.

13. Oktober 1960. Verkaufsautomaten usw.

Automatic AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2658), Vertrieb von Verkaufsautomaten usw. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Dr. Josef Johann Spirig, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Furger, von Erstfeld, in Oberrieden, mit Einzelunterschrift, und Anton Züger, von Zürich, in Herrliberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1960.

AGIS Getränke A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1959, Seite 2246). Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Wirth, von und in Meilen.

13. Oktober 1960.

A. Pfister, ATP-Bilderdienst, in Zürich (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3348), Bildverlag. Die Prokura von Ulrich Doerfel ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Richard Salzmann-Scheller, von Thalwil, in Kilchberg (Zürich).

13. Oktober 1960.

Domus Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 774). Die Generalversammlung vom 16. September 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Immodom AG Liegenschaften Verwaltungen**. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 44, in Zürich 2.

13. Oktober 1960. Geräte der Ton- und Kinotechnik.

SONDOR, Willy Hungerbühler, in Zürich (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2469), Bau von und Handel mit Geräten der Ton- und Kinotechnik usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 50.

13. Oktober 1960. Manufakturen usw.
E. Fritschi, in Embrach (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1909, Seite 485), Manufaktur- und Massgeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. Oktober 1960. Lebensmittel usw.
René Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1943, Seite 2773), Engros-Handel mit Lebensmitteln usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

12. Oktober 1960.
Käsereigenossenschaft von Allenwil und Umgebung, in Allenwil, Gemeinde Schüpfen (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 258). Hans Stuber, Vizepräsident/Kassier, ist aus dem Vorstande ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident/Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Hans Schwab-Eggimann, von Kallnach, in Allenwil, Gemeinde Schüpfen. Er zeichnet mit dem Präsidenten und dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

6. September 1960.
Colora AG. Druckfarbenfabrik, in Bern (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1956, Seite 806). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. August 1959 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. September 1960. Farbstoffe usw.
Colora Filiale Bern der American-Marietta C. A., Caracas, erste schweizerische Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2158), mit Hauptsitz in Caracas (Venezuela). Für die Filiale Bern wird der Zweck präzisiert wie folgt: Herstellung, Kauf, Verkauf, Import und Export von Farbstoffen, insbesondere Druckfarben und verwandten Produkten.

13. Oktober 1960. Butter und Mineralwasser.
R. Gugger, in Bern, Buttergrosshandlung (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1948, Seite 2534). Neue Geschäftsnatur: Buttergrosshandlung und Mineralwasserdepot.

13. Oktober 1960. Bau- und Kunstschlosserei usw.
Rob. Isenschmid, in Bern-Bümpliz, Bau- und Kunstschlosserei, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1959, Seite 2353). Der Inhaber Robert Isenschmid und seine Ehefrau Anna geb. von Allmen, haben ihre vertragliche Gütertrennung aufgehoben und Güterverbindung vereinbart.

13. Oktober 1960. Automobile, Reparaturwerkstätte usw.
A. Klöti, in Wabern, Gemeinde Köniz, Betrieb der «Gurten»-Garage mit Reparaturwerkstätte und Servicestation, Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3278). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften.

Bureau Biel

Berichtigung.
Ph. Bryner, in Biel, Zimmerei, Schreinerei und Sägerei (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1960, Seite 2815). Die Firma wird infolge irrtümlicher Löschung wieder eingetragen.

12 octobre 1960. Produits d'alimentation.
Albert Guerry, Produits Sainsoutien, à Bienne, commerce de produits d'alimentation (FOSC. du 5 décembre 1959, N° 284, page 3350). Nouvelle adresse: Route d'Orpond 27.

12 octobre 1960. Livres.
Albert Guerry, Edition le Pénalty, à Bienne. Le chef de la maison est Albert Henri Guerry, de Bémont (Berne), à Bienne. Vente commerciale de livres. Route d'Orpond 27.

13. Oktober 1960.
Verband der Milch-, Butter- und Käsedetaillisten von Biel & Umgebung, in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1957, Seite 2908). Aus der Verwaltung ist infolge Todes ausgeschieden der Präsident Gottfried Aebi; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Robert Grünig und zum neuen Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Ernst Zurbrügg, von Reichenbach bei Frutigen, in Biel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Nidaugasse 34 (beim Präsidenten Robert Grünig).

13. Oktober 1960. Automobile usw.
General Motors Suisse S.A., in Biel (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3450). Joseph Franz Kopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Gino E. Casserini, von Pura (Tessin), in Leubringen. Er führt die Unterschrift nicht.

13 octobre 1960. Mécanique.
Henri Rossel, Vitamex, à Bienne. Le chef de la maison est Henri Rossel, de Tramelan, à Bienne. Mécanique de précision. Rue de Sion 43.

13. Oktober 1960. Uhren usw.
Alpina Union Horlogère A.G., in Biel, Fabrikation von Uhren und verwandten Artikeln sowie Engros-Handel mit solchen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1958, Seite 1882). Bernhard Keller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt: Heinz Labhart, von Steckborn (Thurgau), in St. Gallen. Direktor Sven Janson wohnt nun in Leubringen, Direktor Ulrich Klingenberg in Tüscherz-Alfermée.

13. Oktober 1960. Tiefkühlanlagen usw.
Fred Jaggi, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Jaggi, von Gossliwil (Solothurn), in Biel. Tiefkühlanlage und Tiefkühlprodukte. Löhrenweg 21.

13 octobre 1960. Gypserie, peinture.
Lehmann & Girella, à Bienne. Jean Lehmann, de Langnau (Berne), à Bienne, et Albert Girella, de et à Bienne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 5 septembre 1960. Gypserie et peinture. Route de Soleure 53.

Bureau de Moutier

13 octobre 1960. Autos.
Pierre Steulet, à Courrendlin, entreprise de transports et vente d'automobiles (FOSC. du 27 septembre 1948, N° 226, page 2610). La maison a conféré procuration individuelle à Marc Benoit, de Romont (Berne), à Moutier.

13 octobre 1960. Fourrures.
Hanni Uebelhart, à Moutier, commerce de fourrures (FOSC. du 5 septembre 1958, N° 207, page 2379). Par suite du transfert du siège de la maison à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 10 octobre 1960, N° 237, page 2904), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

Luzern - Lucerne - Lucerna

13. Oktober 1960. Bank usw.
The American Express Company Incorporated Hartford & New York, Filiale Lucerne, in Luzern, Bank usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2203). Die Unterschrift des Vizepräsidenten und Generaldirektors für die Schweiz, James J. Grieco, ist erloschen.

13. Oktober 1960.
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A.G. (Fabrique d'Ascenseurs et de Moteurs électriques Schindler & Cie. S.A.) (Lift & Electric Motor Manufacturers Schindler & Co. Ltd.), in Ebikon (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2419). Die Prokura von Max Eichenberger ist erloschen.

13. Oktober 1960. Uhren usw.
Willy Dätwyler, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Willy Dätwyler, von Staffelbach (Aargau), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Handel mit Uhren und Bijouterien. Gerliswilstrasse 64.

13. Oktober 1960. Landesprodukte usw.
Peter Jäger, in Luzern, Landesprodukte usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1952, Seite 2566). An die Ehefrau Hedwig Jäger-Dettling, von Egg (Zürich), in Luzern, ist Einzelprokura erteilt.

13. Oktober 1960. Blumenaquarium usw.
Frau E. M. Rauser, in Luzern, Blumenaquarium, Vertretungen (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1959, Seite 2474). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Oktober 1960.
Sand- & Kies A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2067). Das Verwaltungsratsmitglied Hugo Krippl wohnt nun in Sankt Gallen.

Schwyz - Schwytz - Svitto

13. Oktober 1960.
Luxram Licht A.G. (Luxram Lumière S.A.), in Goldau, Gemeinde Arth. Konstruktion und Fabrikation von und Handel mit Gegenständen der elektrischen Beleuchtungsindustrie (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1311). Die Prokura von Dr. Adolf Ernst Remund ist erloschen.

13. Oktober 1960. Spirituosen, Weine usw.
J. Bächi A.G., in Goldau, Gemeinde Arth. Herstellung, Vertrieb, Import und Export von sowie Handel mit Spirituosen, Weinen und anderen Getränken (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1960, Seite 2863). Die Unterschrift des Direktors Jacques Bächi ist erloschen. Der bisherige Prokurist Hans Jütz ist zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

13. Oktober 1960.
Sand und Kies A.G., Alpnachstad, in Alpnach (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2336). Das Verwaltungsratsmitglied Hugo Krippl, von St. Gallen, hat seinen Wohnsitz nach St. Gallen verlegt.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

13. Oktober 1960.
Kalk- und Steinfabrik A.-G., in Beckenried (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1903). Das Verwaltungsratsmitglied Hugo Krippl hat nun seinen Wohnsitz in St. Gallen.

13. Oktober 1960. Beteiligungen usw.
LAGUS A.-G., in Hergiswil, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2459). Hans Glasmacher ist infolge Todes als Mitglied des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Kurt Forberg, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Glarus - Glaris - Glarona

13. Oktober 1960.
Glarishof-Holding A.G. (Glarishof-Holding S.A.) (Glarishof-Holding Ltd.), in Glarus, Uebernahme von Beteiligungen an industriellen, kaufmännischen und andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3173). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidg. Steuerverwaltung in Bern und der Kant. Wehrsteuerverwaltung in Glarus vorliegen, wird die Firma gelöscht.

13. Oktober 1960. Beteiligungen usw.
Arenosa Aktiengesellschaft in Liq. (Arenosa Société Anonyme in Liq.) (Arenosa Limited in Liq.), in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art, Verwaltung und Verwertung dieser Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2278). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

13. Oktober 1960. Beteiligungen usw.
Metamine, Société Métallurgique, in Glarus, Aktiengesellschaft, Beteiligung an industriellen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland, Verwaltung, finanzielle und technische Kontrolle der Unternehmungen, an denen die Gesellschaft beteiligt ist (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3251). Paul Oberer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Henri Heinzelmann, von Liestal, in Muttenz. Seine bisherige Einzelprokura ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

10. Oktober 1960.
P. Zürcher-Greber, Lebensmittel, in Baar. Inhaber der Firma ist Paul Zürcher, von Sumiswald (Bern), in Baar. Handel mit Lebensmitteln und Waren aller Art. Neugasse 27.

13. Oktober 1960. Beteiligungen usw.
Hobart Brothers A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmungen zu beteiligen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und

zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten; alle Arten von Apparaturen und Ausrüstungen, insbesondere Schweissapparate und Motorgeneratoren und dazu gehörige Bestandteile sowie verwandte Produkte, namentlich der «Hobart Brothers Company», in Troy, Ohio, USA, zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Cahill Hobart, amerikanischer Staatsangehöriger, in Troy, Ohio, USA, Präsident; Dr. Johann Müller, von Buch und Wängi (Thurgau), in Zürich, und Dr. Peter Achermann, von und in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Bleichestrasse 8 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

13. Oktober 1960.

BIOkosma Holding AG, bisher in Kappel (St. Gallen), Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1960, Seite 2439). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. September 1960 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die dauernde Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiet der Kosmetik und der pharmazeutischen Produkte; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Verfahren, Markenrechten und Lizenzrechten sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Verrichtungen und Rechtsgeschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Dezember 1935 und wurden am 28. Juni 1945, 16. Januar 1947, 17. März 1950 und 30. Dezember 1959 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Bossard, von Kölliken (Aargau), in Erlenbach (Zürich), Präsident; Max Steidle, von Zürich, in Ebnat, Vizepräsident; Walter Bernet, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (Deutschland). Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Die Einzelprokura von Frédérique Haller-Becker, von Reinach (Aargau), in Kappel, ist erloschen. Domizil: Poststrasse 9 (bei Curator A.G., Zweigniederlassung Zug).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

Rectification.

Ingersoll-Rand S.A., à Fribourg (FOSC. du 26 septembre 1960, N° 225, page 2767). Raison sociale exacte.

13 octobre 1960. Toitures, asphaltages, etc.

A. Geneux-Dancet S.A., succursale à Fribourg (FOSC. du 9 septembre 1960, N° 211, page 2627), avec siège principal à Genève. Jack Geneux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Donald Geneux, membre et secrétaire du conseil, a été nommé de plus administrateur délégué. Il signe désormais individuellement pour l'ensemble des établissements de la société.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

13. Oktober 1960. Maschinen für Metzger und Gastgewerbe.

Armin Kölliker, in Egerkingen, Import und Vertrieb von Maschinen für das Metzger- und Gastgewerbe (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1952, Seite 2532). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Bureau Thierstein

13. Oktober 1960. Bureauartikel, Lederwaren usw.

Gebr. Borer, in Erschwil, Handel mit Bureauartikeln, Leder- und Plastikwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3173). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. Oktober 1960. Finanzgeschäfte usw.

Planura A.G., in Basel, Tätigung von Finanzgeschäften usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1954, Seite 3287). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Alfred von Morlot sowie Paul Biétry, dieser infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura des Gustav Ackermann sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean Scharpf, von La Chaux-de-Fonds, in Münchenstein, als Präsident, und der bisherige Prokurist Gustav Ackermann. Sie führen Einzelunterschrift.

11. Oktober 1960.

Allgemeiner Consumverein beider Basel (ACV beider Basel) (Société générale de consommation des deux Bâle), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1960, Seite 574). Die Unterschrift des Direktors Albert Reinle-Denzler ist erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt: Dr. Ernst Göttisheim, von und in Basel, und Walter Zwahlen, von Gambach (Gemeinde Rüschegg), in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an Albert Heinrich Ramp, von Zürich, in Bottmingen. Er zeichnet mit einem der Direktoren.

11. Oktober 1960.

Pensionskasse der CIBA (Caisse de retraite de la CIBA), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1956, Seite 2326). Der bisherige Vizepräsident Dr. Peter Bernoulli und Emil Zehnder sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Kurt Rohner gewählt. Er zeichnet zu zweien. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Jakob Führer, von Sennwald, in Riehen, und Emil Jehle, von Pratteln, in Basel. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Kassenführer.

11. Oktober 1960. Sportbekleidung.

Jaguar A.G., in Basel, Fabrikation von Sportbekleidung usw. (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1955, Seite 611). Prokura wurde erteilt an Rita Tschan-Knüsel, von Sigriswil, in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

11. Oktober 1960.

Couture Altermatt & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1957, Seite 351). Arthur Frey-Schaad ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

11. Oktober 1960. Immobilien.

Bauconstruct A.G., in Basel, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1960, Seite 1580). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

12. Oktober 1960.

Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G. (Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports S.A.) (Società Basilese di Spedizioni e Deposito Merci S.A.) (Basle Warehouse & Forwarding Company Ltd., in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1960, Seite 2903). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Wilhelm Preiswerk-Tissot ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Alfred Ritter, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, und zu einem neuen Mitglied des Verwaltungsrates der bisherige Direktor Paul Tschan gewählt. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. Oktober 1960. Spirituosen.

Hafter & Hofmann, in Basel. Robert Hafter-Soguel, von Zürich, in Basel, und Alfred Hofmann-Henn, von Kirchdorf (Bern), in Muttenz, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1960 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Import von und Grosshandel mit Spirituosen, insbesondere Uebernahme der Generalvertretung der Firma Robert McNish & Co. Ltd., Glasgow, Schottland. Steinenvorstadt 33.

12. Oktober 1960. Patente usw.

Industriebüro A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ankauf, Verkauf und Auswertung von Patenten, Verfahren und dergleichen, sowie technische Entwicklungen und Verfahrenstechnik. Sie kann alle Transaktionen des Mobiliar- und Immobiliarverkehrs vornehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 4 Mitgliedern gehört an: Henri Mayer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Leonhardsgraben 2.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. Oktober 1960.

José Bossart, Briefmarken-Spezialgeschäft; Inhaberin: Frau Bossart-Bichler, in St. Gallen, Briefmarkenhandel (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1949, Seite 403). Die Firma lautet nun **Briefmarken Bossart.**

12. Oktober 1960. Chemisch-technische Produkte usw.

H. Altherr «Alphorn-Produkte», in St. Gallen, Herstellung und Versand von chemisch-technischen Produkten; «YU-MA»-Versand (Versand kosmetischer Artikel) (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1957, Seite 216). Jetzige Geschäftsnatur: Herstellung und Versand von chemisch-technischen, kosmetischen und diätetischen Produkten. Geschäftsdomizil: Melonenstrasse 9. Das Verkaufslokal in Heiden wurde aufgegeben.

13. Oktober 1960. Hoch- und Tiefbau usw.

H. Müller-Müssner vorm. Zindel & Cie., in Sargans, Hoch- und Tiefbau, Kohlen und Heizöle (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1957, Seite 164). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1960. Kohlen und Heizöl.

Josef Geel, in Sargans. Inhaber der Firma ist Josef Geel, von und in Sargans. Handel mit Kohlen und Heizölen. Ragazerstrasse.

13. Oktober 1960.

Auto-Elektro AG., in St. Gallen, Betrieb autoelektrischer Spezialwerkstätten usw. (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1959, Seite 3311). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Kurt Weber, von Veltheim (Aargau), in St. Gallen. Das bisherige Mitglied Fritz Hauff wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift.

13. Oktober 1960.

Viehzuchtgenossenschaft Nesslau, in Nesslau (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 711). Andreas Scherrer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Hans Kuratli, von und in Nesslau. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

12 ottobre 1960.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno (FOSC. del 14 luglio 1960, N° 162, pagina 2093), società anonima con sede principale in Zurigo. Bruno Saager, già direttore generale aggiunto, è stato nominato direttore generale.

12 ottobre 1960.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Ascona (FUSC. del 14 luglio 1960, N° 162, pagina 2093). Bruno Saager, già direttore generale aggiunto, è stato nominato direttore generale.

12 ottobre 1960. Confetti, ecc.

Cristina Dionigi, in Locarno, fabbricazione di confetti ed affini ecc. (FUSC. del 3 febbraio 1938, N° 28, pagina 264). La ditta è cancellata, su istanza degli eredi, per decesso del titolare.

12 ottobre 1960. Ristorante.

Coniugi Padlina-Zbinden, già in Locarno (FUSC. del 20 novembre 1943, N° 272, pagina 2592). La sede della ditta è trasferita a Muralto, mentre il domicilio personale dei titolari rimane a Minusio. La dicitura del genere di commercio è modificata in «Ristorante Birraria Gambrinus». Come pel passato vincola solo la firma individuale del socio Luigi Padlina.

Ufficio di Lugano

13 ottobre 1960. Importazioni, esportazioni, ecc.

Horst Weser, a Berlino, succursale di Barbengo, a Barbengo, importazione, esportazione, ecc. (FUSC. del 20 ottobre 1959, N° 244, pagina 2873), con sede principale a Berlino. La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

13 ottobre 1960. Importazioni, esportazioni, ecc.

Horst Weser, a Breganzona. Titolare è Horst Weser, di nazionalità germanica, in Berlino. Procuratore con firma individuale è Emilio Valance, da Arbon (Turgovia), in Breganzona. Importazione e esportazione di generi diversi e forniture di articoli per grandi magazzini.

13 ottobre 1960. Latteria, ecc.

Achille Forni, a Lugano, latteria, burro e formaggi (FUSC. del 12 ottobre 1936, N° 239, pagina 2399). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

13 ottobre 1960. Partecipazioni, ecc.

Tevisa S.A., a Sorengo. Con atto notarile e statuti del 11 ottobre 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente

per scopo: l'amministrazione per conto proprio e di terzi di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, l'acquisto di beni mobili ed immobili in Svizzera ed all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni sono effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Arturo Lang fu Arminio, da Baden, in Sorengo, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Villa San Giorgio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Rolle

Rectification.

Edouard & Marguerite Remund, à Rolle, société en nom collectif (FOSC. du 13 octobre 1960, N° 240, page 2939). La société a commencé le 1er janvier 1960 (et non le 1er avril 1960), et a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Remund les 3 filles d'Edmond», à Rolle, radiée.

Genf - Genève - Ginevra

11 octobre 1960.

Bureau fiduciaire Bartl, à Genève. Chef de la maison: Jean-Claude Bartl, de Tramelan (Berne), à Plan-les-Ouates, séparé de biens de Denise, née Infanger. Expert-comptable, revisions de comptabilités, organisation comptable, déclarations fiscales, gestion de sociétés et gérance de fortunes. 3 bis, boulevard du Théâtre.

11 octobre 1960. Achat et vente de métaux.

Bergom S.A., à Genève, achat et vente de métaux etc. (FOSC. du 12 juin 1959, page 1677). Le capital social de 75 000 fr., est actuellement versé à concurrence de 46 000 fr.

11 octobre 1960.

Société Immobilière le Coin Joli, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1960, page 2235). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Wyler, d'Endingen (Argovie) à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 1 à 3, rue Adrien Lachenal, chez Robert Wyler.

11 octobre 1960.

Copel, Compagnie de Publicité et de Luminescence S.A., à Genève (FOSC. du 28 juin 1960, page 1916). Le siège social a été transféré à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 octobre 1960, page 2880). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

11 octobre 1960. Automobiles.

«Transac-autos» Marcel Gonnet, à Genève, achat, vente et échange d'automobiles neuves et d'occasion (FOSC. du 19 mai 1959, page 1410). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 octobre 1960. Tubes au néon.

Vimi-Néon S.A., à Genève, fabrication de tubes au néon pour l'enseigne et pour l'éclairage (FOSC. du 5 mai 1960, page 1371). Emile Vichet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roman Schulz, directeur (inscrit), a été nommé en outre unique administrateur avec signature individuelle.

11 octobre 1960.

Société Immobilière de la Rue d'Italie N° 9, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1947, page 1455). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1960, la société a modifié sa raison en celle de: **Société Immobilière Rive-Lac**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 octobre 1960. Produits dérivés du titane, etc.

Hydrometals Co, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de promouvoir à l'étranger et en Europe en particulier, la fabrication, l'octroi de licences et la vente de produits dérivés du titane, du zinc, du cuivre et de tout nouvel alliage, d'acquérir, détenir, utiliser, vendre, transférer, louer, accorder des brevets s'y rapportant, mettre en gage ou disposer autrement de brevets de tout pays étranger, licences et privilèges, inventions, perfectionnements et procédés, droits d'auteur, marques de fabrique et marques de commerce relatives à ou en rapport avec toutes les affaires de la société, cela en liaison avec «Hydrometals Inc.», société anonyme de l'Etat de l'Illinois ayant son bureau principal à New-York City. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr. nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Robert Turrettini, de Genève, à Vandoeuvres, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, étude de Me Robert Turrettini, avocat.

11 octobre 1960. Publicité.

Ruder & Finn International, Inc., New-York, Geneva Branch Office, à Genève. Succursale de la «Ruder & Finn International Inc.», société anonyme ayant son siège à New-York, constituée selon la législation de l'Etat de New-York, par acte (certificate of incorporation) du 25 juillet 1958, déposé le 18 août 1958 auprès du secrétaire d'Etat. Statuts (by-laws) du 18 août 1958. But social: exploitation d'une entreprise de publicité sous toutes ses formes. Capital autorisé (capital stock): 240 $ USA, divisé en 240 actions (shares) de 1 $ USA nominatives; capital souscrit et versé 120 $ USA, soit 120 actions de 1 $ USA nominatives. Conseil d'administration (board of directors): William Ruder, des USA, à Rye (New-York), président (chairman); David Finn, des USA, à New-Rochelle (New-York), et Jacob L. Ruder, des USA, à New-York. Procuration individuelle pour les affaires de la succursale a été conférée à Richard E. Walker, des USA, à Genève. Locaux: 18, plateau de Champel.

11 octobre 1960. Eaux-de vie, etc.

Liquospirita S.A., à Carouge. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1960 il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation, l'achat et la vente d'eaux de vie, liqueurs et spiritueux. Capital: 50 00 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres composé de: Marcel Rime, de Gruyères (Fribourg), à Carouge, président, et André Maye, de Chamoson (Valais), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 13, place du Temple, locaux de la maison «Rime».

12 octobre 1960.

Société coopérative d'habitation Genève, à Genève (FOSC. du 29 juillet 1960, page 2258). Les pouvoirs d'Edmond David et Roger Forney sont radiés. Raymond Bertholet, membre du conseil d'administration et du comité de direction (inscrit) a été nommé vice-président. Roger Hofschneider, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, et Henri Delaraye, de Versoix, à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration et du comité de direction. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective de l'un d'eux avec celle d'un autre membre du comité de direction ou du directeur.

12 octobre 1960. Société immobilière.

Fean B, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 décembre 1959, page 3430). Hermann Fäh, Louis Barthe, Hans-J. Gass-Schaedle et Joseph Wolpert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que les procurations d'Alfons Schönenberger et Hermann Bossart sont radiés. Conseil d'administration: René-Charles Rahm, président, de et à Genève, et Jean-Ernest Clerc, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 4, rue de l'Hôtel de Ville, Hôtel municipal.

12 octobre 1960.

Société Immobilière Rue des Grottes N° 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1949, page 3228). Jacques Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: René-Charles Rahm, président, de et à Genève, et Louis-Gustave Ducor, de Gy, à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 4, rue de l'Hôtel de Ville, Hôtel municipal.

12 octobre 1960. Serrurerie.

Etablissement Hess, Société Anonyme, à Genève, exploitation d'une entreprise de serrurerie, etc. (FOSC. du 24 mai 1960, page 1568). Louis Hess n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

12 octobre 1960.

Société Immobilière Hyper S.A., à Genève (FOSC. du 2 décembre 1955, page 3085). Joseph Bandelier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Ducrest, de Lancy, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

12 octobre 1960.

Société Immobilière de la Rive Droite, Lettre C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1955, page 3085). Joseph Bandelier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Ducrest, de Lancy, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

12 octobre 1960. Société immobilière.

Jumeva, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 00 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alphonse Mermoud, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 26, rue des Deux Ponts, chez Alphonse Mermoud.

12 octobre 1960.

Société Immobilière du Loup, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle acquiert notamment, pour le prix de 248 000 fr. l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex la parcelle 391 d'une surface de 70 a 87 m². Capital: 50 00 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Paul Dubugnon, de Gimel (Vaud), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 5, rue Saint Léger, chez Paul Dubugnon.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma **Rud. Brenner & Cie.**, Vorhänge, Bett- und Weisswaren, Petersgraben 49, **Basel**, eine Bewilligung zum Totalausverkauf ihres Detailgeschäftes erteilt und Herrn Rud. Brenner-Grossmann für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist **bis 31. März 1966** auferlegt. (AA. 211)

Basel, 17. Oktober 1960. **Polizeidepartement Basel-Stadt,** Administrativabteilung.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1928 in Bolnes (Holland) erbaute Motortankschiff **«Faleo»** (ex Rotte) ist von der Eigentümerin, Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit), in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 215)

Basel, den 17. Oktober 1960. **Schiffsregister Basel-Stadt.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über besondere Massnahmen zur Verwertung von Tafeläpfeln der Ernte 1960

(Vom 11. Oktober 1960)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 25, 101, Absatz 2, 117 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, auf Artikel 1, Absatz 2 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, sowie auf Artikel 10 des Bundesbeschlusses vom 28. September 1956 über die Durchführung einer beschränkten Preiskontrolle, beschliesst:

Art. 1. Die Abteilung für Landwirtschaft wird ermächtigt, in Ergänzung zu den im Bundesratsbeschluss vom 19. September 1960 über die Verwertung der Kernobsternte 1960 enthaltenen Bestimmungen besondere Anordnungen zur Förderung des Absatzes von Tafeläpfeln zu treffen, soweit und solange es die Entwicklung der Marktverhältnisse erfordert.

Diese besonderen Massnahmen betreffen die Unterstützung der Lagerhaltung von Tafeläpfeln sowie weitere im allgemeinen Interesse liegende Vorkehrungen zur Förderung des Absatzes von Tafeläpfeln in frischem Zustande (wie beispielsweise die Abgabe von verbilligten Tafeläpfeln an die Armee, Werbeaktionen). Die Abteilung für Landwirtschaft bestimmt die in Betracht fallenden Sorten und Qualitätsklassen. Die Massnahmen beziehen sich auf eine Menge von höchstens 15 000 Tonnen. Massgebend für die Klassierung der Tafeläpfel nach der Qualität sind die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 2. September 1955 über die Qualitätskontrolle von Kernobst.

Art. 2. Soweit beim bestmöglichen Verkauf von eingelagerten Tafeläpfeln die Einstandspreise, zuzüglich angemessener Kosten, nicht gedeckt werden, können Beiträge gewährt werden. Als Kostenfaktoren dürfen ausser den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgesetzten und den Produzenten bezahlten Richtpreisen die Verlader- und Grosshandelsmargen, die Kosten zweckmässig organisierter Transporte, Spesen für die Ein- und Auslagerung, für die Kühllagerung, für die Qualitätskontrolle und ein selbst bei sofortiger Wartung nicht vermeidbarer Verderb und Lagerschwund berücksichtigt werden. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle setzt im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft nach Anhören der Beteiligten im Hinblick auf den besonderen Charakter der Aktion die anrechenbaren Handelsmargen und Zuschläge fest.

Die Beiträge des Bundes betragen bei Auslagerung der Ware bis 28. Februar 1961 höchstens 15 Franken, bei Auslagerung der Ware ab 1. März 1961 höchstens 18 Franken je 100 kg. Sie werden je nach Sorte und Qualitätsklasse vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgesetzt. Massgebend für die Ausrichtung der Beiträge ist das Auslagerungsgewicht.

Art. 3. Auf Beitragsleistungen haben nur Obsthandelsfirmen und Lagerhalter Anspruch, welche sich verpflichten

a) den Produzenten die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, nach Anhören der beteiligten Kreise, festgesetzten Richtpreise zu bezahlen;
b) die Kontrollvorschriften des Schweizerischen Obstverbandes innezuhalten und die eingelagerte Ware der periodischen Lagerkontrolle durch den Schweizerischen Obstverband zu unterstellen;
c) zusätzlich auch noch Tafeläpfel derselben Sorten und Qualitätsklassen in einem von der Abteilung für Landwirtschaft zu bestimmenden Verhältnis ohne Anspruch auf einen Bundesbeitrag einzulagern;
d) ausser den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgesetzten und den Produzenten bezahlten Richtpreisen nur die effektiven weitern Aufwendungen, höchstens aber die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzten Handelsmargen und Zuschläge in Rechnung zu stellen.

Art. 4. Obsthandelsfirmen und Lagerhalter, die von der Abteilung für Landwirtschaft eine Beitragszusicherung gemäss Artikel 6 erhalten haben, sind verpflichtet, die beitragsberechtigten Mengen so gut als möglich zu verwerten und über die Herkunft, den Ein- und Ausgang Buch zu führen.

Für die Auslagerung von Tafeläpfeln, wofür eine Unterstützung zugesichert wurde, ist die Zustimmung der Abteilung für Landwirtschaft erforderlich. Diese stimmt einer nachgesuchten Auslagerung zu, sobald dies nach den Angebots- und Marktverhältnissen zweckmässig ist, ebenso, wenn bei längerer Lagerung Qualitätseinbussen befürchtet werden müssten. Die Abteilung für Landwirtschaft kann eine abgegebene Beitragszusicherung zurückziehen oder die Beiträge herabsetzen, wenn eine Firma von der Möglichkeit zu einer zweckmässigen Verwertung der eingelagerten Ware keinen Gebrauch gemacht hat. Die Abteilung für Landwirtschaft kann je nach den Absatz- und Marktverhältnissen für bestimmte Auslagerungsperioden die Auslagerungsmengen beschränken und die Auslagerungspreise festlegen.

Art.5. Die Abteilung für Landwirtschaft übernimmt keine Garantien für die Verwertung von Tafeläpfeln, für die sie Beiträge zugesichert hat.

Art. 6. Die Zusicherung von Beiträgen erfolgt auf Grund einer schriftlichen Anerkennung der Bedingungen und Auflagen, die an die Ausrichtung der Beiträge geknüpft sind, durch die einzelnen Obsthandelsfirmen oder Lagerhalter.

Art. 7. Die Obsthandelsfirmen und Lagerhalter, welche Beiträge beanspruchen, haben den mit der Durchführung dieses Beschlusses betrauten Stellen und Personen alle zweckdienlichen Auskünfte zu erteilen, Belege vorzuweisen und Besichtigungen zu erlauben.

Nach Durchführung beitragsberechtigter Aktionen haben die beteiligten Firmen die Abrechnungen zu erstellen und diese mit allen erforderlichen Belegen der Abteilung für Landwirtschaft einzusenden. Nach Prüfung und Richtigbefund veranlasst diese die Auszahlung.

Art. 8. Wer in einem Beitragsgesuch vorsätzlich oder fahrlässig unwahre oder täuschende Angaben macht, wird nach Massgabe von Artikel 112 ff. des Landwirtschaftsgesetzes verfolgt und bestraft. Vorbehalten bleibt insbesondere die Anwendung der Bestimmungen des Schweizerischen Strafgesetzbuches über Betrug und Urkundenfälschung.

Zu Unrecht bezogene Beiträge sowie Beiträge, bei denen die damit verbundenen Bedingungen und Auflagen nicht erfüllt werden, sind, unabhängig von der Anwendung der gesetzlichen Strafbestimmungen, zurückzuerstatten.

Art. 9. Mit dem Vollzug dieses Beschlusses sind die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes und die Eidgenössische Preiskontrollstelle beauftragt.

Für die Durchführung von Massnahmen auf Grund dieses Bundesratsbeschlusses können der Fachausschuss für Obst und Obstprodukte und die Fachverbände, insbesondere der Schweizerische Obstverband, zur Mitwirkung herangezogen werden.

Art. 10. Dieser Beschluss tritt am 15. Oktober 1960 in Kraft.

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Produzentenrichtpreise für Tafeläpfel der Ernte 1960

(Vom 11. Oktober 1960)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 50 der Verordnung vom 21. Dezember 1953 über wirtschaftliche Bestimmungen des Landwirtschaftsgesetzes verfügt:

Art. 1. Für die nachgenannten Tafeläpfel gelten folgende Produzentenrichtpreise:

	Qualitätsklasse I	Qualitätsklasse II
	Franken	Franken
Sorte Boskoop	35.—	24.— je 100 kg
Sorte Kanada-Renetten	36.—	25.— je 100 kg

Diese Preise verstehen sich franko Depot des Verladers oder franko Verladestation.

Art. 2. Die Verfügung tritt rückwirkend auf den 8. Oktober 1960 in Kraft.

Türkei

Importregelung

Im türkischen Amtsblatt vom 3. Oktober 1960 wurde das 5. türkische Einfuhrprogramm veröffentlicht. Dieses Programm für das **4. Quartal 1960,** das die Einfuhr von Waren im Werte von ca. 80 Millionen Dollars vorsieht, enthält erstmals nur die folgenden zwei Listen:

1. **Die Liberalisierungsliste,** die mit 525 Zollpositionen gegenüber dem 4. Programm eine Erhöhung um 99 Positionen aufweist. Sie soll mit schätzungsweise 38–45 Millionen Dollars 50 % der türkischen Importe umfassen, gegenüber 54 % der abgelaufenen Liste. Liberalisiert ist u.a. auch die Einfuhr von elektrischen Kondensatoren, medizinischen Instrumenten und Apparaten, Elektrizitäts- und Gaszählern sowie von verschiedenen Ersatzteilen, worunter auch Uhrenersatzteile.
2. **Die Liste der Globalkontingente.** Sie enthält 215 Gobalkontingente im Gesamtbetrage von ca. 35 Millionen Dollars, die im Gegensatz zu den bisherigen Importprogrammen ausschliesslich für die Einfuhr aus dem Europäischen Währungsabkommen angeschlossenen Ländern und solchen, mit denen die Türkei einen freien Zahlungsverkehr unterhält, reserviert sind. Die Kontingente für eine Anzahl entbehrlicher Importwaren, die in den vorhergehenden Listen figurierten, sind von der Türkei aus Devisengründen gestrichen worden. Wenn berücksichtigt wird, dass das 4. Importprogramm für das 1. Semester 1960 mit Globalkontingenten von ca. 100 Millionen Dollars tatsächlich für die Einfuhr in drei Quartalen galt, so halten sich die Globalkontingente für das 4. Quartal ungefähr im bisherigen Rahmen.

Die Eingabefrist für Einfuhrgesuche wurde wiederum auf einen Monat festgesetzt; sie läuft am 3. Novemher 1960 ab. Im übrigen erfuhren die türkischen Einfuhrbestimmungen (vgl. die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4./5. März und 12. August 1959), soweit mangels einer Uebersetzung der türkischen Publikation ohne Gewähr festgestellt werden kann, keine wesentlichen Aenderungen, abgesehen davon, dass die zulässige Maximalhöhe der Importgesuche von bisher 15 auf 20 % der einzelnen Globalkontingente festgesetzt wurde.

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern erteilt auf schriftliche Anfrage hin, wobei ausser Nummer des türkischen Zolltarifs wenn möglich die statistische Nummer zu bezeichnen ist, Auskunft über einzelne Waren. 245. 19. 10. 60.

Turquie

Réglementation des importations

La Feuille officielle turque a publié, le 3 octobre 1960, le 5e programme turc d'importation. Ce programme, valable pour le **4e trimestre de 1960,** prévoit l'importation de marchandises d'une valeur d'environ 80 millions de dollars. Pour la première fois, le programme d'importation ne comprend que les deux listes suivantes:

1° **La liste de libération,** qui a été élargie de 99 positions tarifaires en regard du 4e programme, compte maintenant 525 positions. On estime qu'avec un total de 38 à 45 millions de dollars elle comprend 50 % environ des importations turques, contre 54 % pour l'ancienne liste. L'importation de condensateurs électriques, d'instruments et appareils médicaux, de compteurs d'électricité et de gaz, de diverses pièces de rechange, y compris celles pour l'horlogerie – entre autres – est libérée.

2° **La liste des contingents globaux** comprend 215 contingents globaux d'un montant total d'environ 35 millions de dollars. Contrairement aux programmes d'importation antérieurs, ces contingents sont réservés exclusivement aux importations provenant de pays adhérents à l'Accord monétaire européen et de pays avec lesquels la Turquie pratique un libre trafic de paiements. Les contingents pour nombre de marchandises qui ne sont pas de première nécessité, et qui figuraient dans les programmes antérieurs, ont été supprimés pour des raisons d'épargne de devises. Si l'on considère que le 4e programme d'importation, qui prévoyait des contingents globaux de 100 millions de dollars environ pour le 1er semestre 1960, s'appliquait en réalité aux importations de 3 trimestres, les contingents globaux pour le 4e trimestre se tiennent à peu près au même niveau que jusqu'ici.

Le délai pour la remise des demandes d'importation a de nouveau été fixé à un mois; il prend fin le 3 novembre 1960. Au reste, les dispositions relatives à l'importation turque (cf. les publications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce des 4/5 mars et 12 août 1959), autant qu'on peut en juger à défaut d'une traduction de la publication turque, n'ont pas subi de modifi-

cations substantielles, à la seule exception que le montant maximum admis par demande d'importation a été porté de 15 à 20% de chaque contingent global.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne peut donner des renseignements sur des marchandises particulières. Prière de mentionner autant que possible dans les demandes écrites, outre le numéro du tarif des douanes turques, le numéro statistique. 245. 19. 10. 60.

Republik Guinea

Eine Delegation der Republik Guinea, präsidiert von Herrn Framoi Berete, Direktor des «Comptoir guinéen du commerce extérieur», wurde am 17. Oktober in Bern von einer schweizerischen Delegation unter der Leitung von Minister Olivier Long, Delegierten des Bundesrates für Handelsverträge empfangen.

Im Laufe der Besprechungen wurden die Mittel und Wege näher untersucht, wie der Warenaustausch zwischen den beiden Ländern gefördert werden könnte. Ferner wurden die Grundlagen der wirtschaftlichen und technischen Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und Guinea genauer abgeklärt.

245. 19. 10. 60.

République de Guinée

Une délégation de la République de Guinée, présidée par M. Framoi Berete, directeur du Comptoir guinéen du commerce extérieur, a été reçue le 17 octobre à Berne par une délégation suisse dirigée par le Ministre Olivier Long, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux.

Les pourparlers ont permis de définir les moyens de développer les courants d'échange entre les deux pays, ainsi que de préciser les bases de la coopération économique et technique entre la Suisse et la Guinée. 245. 19. 10. 60.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 19. Oktober 1960 — Cours de conversion dès le 19 octobre 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.68; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr.103.65; Frankreich NF: Fr. 88.25; Italien: Fr.—.69¾; Marokko: Fr.—.87½; Niederlande: Fr. 114.80; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.69; Schweden: Fr. 83.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 $ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 245. 19. 10. 60.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 322 vom 18. Oktober 1960 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.30 ¾	Bulgarien (ab 10. 10. 60)	63.30 ¾
14.2869	Griechenland*	14.4556
1.4576	Jugoslawien	1.4576
107.37 ¾	Polen Warenverkehr	107.91
17.89 ½	Polen Uebrige Zahlungen	17.98 ½
71.896	Rumänien	71.896
60.55	Tschechoslowakei	60.92
0.4834	Türkei	0.4859
36.969	Ungarn	37.523

* Letzbekannte Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen jeweiligen Tageskurs anfragen. 245. 19. 10. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Sie ist für Selbstklebe-Couverts!

Jede Sekretärin hat gern einen sauberen Arbeitsplatz, ohne Wasserlachen, Pinsel- und Leimspuren, und gleichzeitig sucht sie auch die ausgehenden Korrespondenzen von Wasser- und Klebeflecken frei zu halten. Unsere Duoflex-Selbstklebe-Briefumschläge erleichtern die Arbeit und sehen erst noch besser aus. Geben Sie uns Gelegenheit, Ihre Couverts dem Stand der Neuzeit anzupassen. Verlangen Sie unsere Vorschläge. Ihnen zu praktischeren, schöneren Couverts zu verhelfen, ist ja unser Steckenpferd!

SCHALLER & CO. AG.
SCHALLER
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Telefon 051/42 15 42

Schilder
Metal-Cal
GENÈVE
BASEL • ST. GALLEN • ZÜRICH
(Tel. unter «Metal-Cal»)

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten in unserer Zollabteilung einen

kaufmännischen Angestellten

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch, wenn möglich auch in Englisch, sind erwünscht.

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Ref. «Zoll» an den Personalchef der

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

SOCIÉTÉ ANONYME SOMERFIN

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 2 novembre 1960, à 11 heures, au siège de la société, 14, Cours des Bastions, à Genève, en

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour: Nomination d'un administrateur.

Genève, le 17 octobre 1960. Le conseil d'administration.

S.I. des Charcuteries Réunies de Payerne S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 3 novembre 1960, à 18 heures, Café du Commerce, à Payerne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Les cartes peuvent être retirées sur présentation des titres, auprès de l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise, et auprès de la Banque Populaire de la Broye, à Payerne.

Les comptes seront déposés à la disposition des actionnaires auprès des établissements précités dès le 24 octobre 1960. Le conseil d'administration.

Mechanische Seidenstoffweberei, Winterthur

Einladung zur 90. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 2. November 1960, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Winterthur

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1959/60 und Abnahme der Jahresrechnung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 22. Oktober bis 1. November 1960 den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden.

Winterthur, den 5. Oktober 1960. Der Verwaltungsrat.

Emprunt 3¼% Canton de Berne 1960

de fr. 30 000 000

destiné à la consolidation de la dette flottante

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3¼%, coupons annuels au 15 novembre.
Durée de l'emprunt 15 ans, avec faculté pour le Canton de Berne de rembourser l'emprunt après un délai de 12 ans. Titres de fr. 1000 au porteur.
Cotation de l'emprunt aux bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

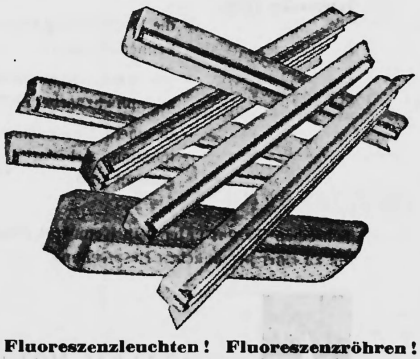
Prix de souscription 99%
plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

Souscription du 18 au 25 octobre 1960, à midi.

Le prospectus ainsi que les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des banques sur toutes les places bancables en Suisse.

Banque Cantonale de Berne
Cartel de Banques Suisses — Union des Banques Cantonales Suisses
Syndicat de Banques Bernoises

Herr Buchhalter!



Fluoreszenzleuchten! Fluoreszenzröhren! Glühlampen aller Art!
Am günstigsten direkt beim Fabrikanten!
Verlangen Sie Prospekt und Referenzliste
Elektram AG., Zürich 1
Krebsgasse 7, gegenüber Rathaus, Tram 4, Tel. (051) 34 71 63

Fotodruck Klein-Offset

Unser **hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbebriefe**, Katalogblätter, Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften, Wiedergabe von Referenzbriefen, Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, ein- und mehrfarbig; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40

Bezirkssparkasse Uster

Aufruf und Kündigung von Sparheften

Die nachstehenden Sparhefte unseres Institutes weisen seit 20 und mehr Jahren keinen geschäftlichen Verkehr mehr auf:

Sparheft-Nummern:

1 M	309 U	981	2207 OU	7734	11619	11970	12610
1 OU	316 F	1001 U	2386 OU	(161 E)	(180 D)	(1047 SE)	12652
1 W	325 V	1027 SW	2442 U	7818	11633	11973	12678
2 W	372 U	1029 SW	2455	7826	(304 D)	(1053 SE)	(162 V)
3 OU	375 U	1030 SW	2647 U	7834	11637	11976	12695
5 W	451 U	1044 U	2806	7935	(354 D)	(1058 SE)	12699
6 M	493 M	1070 SW	2924	7962	11648	11977	12705
13 OU	501 U	1073 U	3078 U	7963	(481 D)	(1059 SE)	12713
30 D	502 U	1116 U	3249	7964	11651	11995	12720
33 F	506 U	1117 U	3567	7966	(499 D)	(17 F)	12728
36 F	512	1123 U	3632	7969	11654	12025	12729
45 E	534 U	1147 U	4159	7996	(516 D)	12091	12730
59 W	629 U	1148 U	4554	(114 W)	11659	12108	12731
62 E	632 U	1149 U	4760	7997	(533 D)	12110	12734
63	651 D	1164 U	4761	(136 W)	11677	12111	12737
94 E	652 U	1199 U	5134	8000	(616 D)	12163	12754
97 M	677 U	1206	5639	(170 W)	11701	(830 SE)	12760
117 W	678 U	1254 U	5722	8185	(667 D)	12228	(110 W)
122 U	760 U	1275 U	5761	8342	11801	12229	12801
122 D	777 U	1453 U	5768	8583	(186 E)	12264	
224 V	798 U	1462	6047	8588	11811	12267	
230 G	800 U	1469 OU	6867	8771	(292 E)	12284	
235 U	820 U	1630 U	7710	9909	11961	12286	
261	825 U	1660 U	(32 E)	11602	(1031 SE)	12291	
267 M	849	1734 OU	7729	(14 D)	11962	12311	
294 D	880	1823	(135 E)	11607	(1032 SE)	12429	
300	977	2161 OU	7730	(48 D)	11967	12475	
			(148 E)		(1039 SE)	(137 M)	

Da die Sparer nicht mehr eruiert werden konnten und es sich fast durchwegs um Sparhefte mit sehr kleinen Beständen handelt, kündigen wir die Guthaben dieser Hefte auf den 30. Juni 1961 zur Rückzahlung. Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf, und es beginnt die zehnjährige Verjährungsfrist gemäss Art. 130 des Schweizerischen Obligationenrechtes. Nach Ablauf dieser Zeit werden die vorerwähnten Sparhefte als kraftlos erklärt.

Uster, 19. Oktober 1960. **Bezirkssparkasse Uster.**

Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen, Bochum

Rückzahlung von Obligationen der 3 %-Anleihe von 1930/54

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen hat die Gesellschaft ihre 3 % Schuldverschreibungen in 8 gleichen, jeweils am 31. Dezember fälligen Jahresraten, deren erste am 31. Dezember 1955 fällig war, zurückzuzahlen. Der Betrag der Tilgung vom 31. Dezember 1960 stellt sich auf Fr. 159 500 nom. Davon wurden bereits Fr. 17 500 nom. Obligationen zurückgekauft. Die restlichen Fr. 142 000 nom. Stücke sind am 12. Oktober 1960 am Domizil der Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen, Bochum, durch das Los bestimmt worden. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen am 31. Dezember 1960 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, sowie ihren sämtlichen Niederlassungen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

11	235	410	881	1005/6	1130/33	1280/81	2319
38	239/43	412/13	890/92	1008/10	1137/38	1289	2352/54
43/11	274/82	420/21	894	1011	1140/11	1349/52	2381/83
47	285/88	423	899/900	1018/19	1143	1358	2385
53	300/04	425	903/13	1022/24	1149/50	1587	2388
55	306/09	438/41	919	1030/33	1160	1592/93	2392/93
57	314	444	921/25	1040/15	1179	1720	2436/38
70	323	446	927	1047/19	1185/87	1722	2441
74	338/41	449	932/33	1053/54	1189/92	1728	2141
112	349/51	452	937/39	1056	1194/97	1732/36	2808
114/15	354	455	941/43	1059	1204	1739	2814
121	383	460/63	964	1069	1206/7	2071/72	2817/20
141	385	486	966	1084	1210	2079/80	2829
143/45	390	493/94	988/89	1089/93	1212	2271	2837
197/99	396/98	496/97	991/92	1112/14	1220	2337	2851/52
208/10	400/01	500	991	1116	1233	2342/44	2883/87
215/16	401	525	996/98	1122/23	1259	2346	2891/92
232	408	862/64	1002	1128	1261		

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf; sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Zürich, im Oktober 1960. Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

sucht **Nachwuchs-Kräfte**

für die **Finanzabteilung**

Buchhalter

mit abgeschlossener Berufslehre und einiger praktischer Erfahrung werden vorerst auf verschiedenen Spezialgebieten unseres Rechnungswesens eingesetzt, um nach entsprechender Ausbildung die Verantwortung als Gruppenchef zu übernehmen. Englischkenntnisse erwünscht.

Interessiert es Sie

- die Buchhaltung eines der grössten Weltkonzerne kennenzulernen?
- mit einem aufgeweckten, arbeitsfreudigen Team zusammenzuarbeiten?
- in einem Unternehmen tätig zu sein, in welchem Entlöhnung, Arbeitszeit und Personalfürsorge neuzeitlich geregelt sind?

Schreiben Sie uns unter dem Kennwort «Finanz», wir laden Sie nachher gerne ein zu einer persönlichen Besprechung.

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL
Personalabteilung

Günstige Gelegenheit

National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34 neueste Modelle, leicht gebraucht, zufolge Änderung des Systems auf Lochkarten.

Organisation und Einführung durch Fachpersonal.

Garantie für Material und Funktion, Unterhalts-Service.

REBUMA AG., Uetlibergstr. 350, ZÜRICH 45

Ab **Neujahr 1961** oder später zu vermieten

Geschäftslokale

in Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Riesbach und Tram.

73 m² Büro- oder Praxisraum im Parterre, 49 oder mehr m² Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telephon (051) 34 33 38.

aus alt wird neu:

Büromöbel

wie Pulte, Aktenschränke etc. werden nach neuartigem, bestens bewährtem Verfahren abgeleugt, gebleicht und neu gespritzt mit alkohol- und wasserfestem Lack, eichenfarbig hell

- Abstellflächen werden auf Wunsch mit Kunstharzplatten belegt
- Der neue Beleg MALITE KOSTET NUR DIE HÄLFTE der bisher bekannten Kunstherzplatten und ist ebenfalls
- hitz-, kratz- und feuerbeständig
- erhältlich in diversen Modefarben
- Leihpulte gratis
- Ganze Schweiz Lieferung franko
- Referenzen aus grossen Häusern
- Eigene Beiz- und Polierwerkstätte

Verlangen Sie unverbindlich Preise oder den Besuch unserer Fachleute.

Es ist ungleublich, aber es ist so: von uns aufgefrischte Büromöbel sind so sauber, dass Sie sie neben neue Möbel stellen können!

möbel madorin

Abteilung RENOVATIONEN
Liestal Telefon 061 84 16 15 / 84 33 02

The British Aluminium Company Limited, London

4½%-Anleihe von Schweizer Franken 50 000 000.— nom. von 1960

Emissionspreis: 100% Rendite: 4½% netto

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

19. bis 25. Oktober 1960, mittags

zum Preise von 100% zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz: 4½% p. a. netto, Jahrescoupons per 1. November, Zinsgenuss ab 1. November 1960.

Stückelung: 50 000 Obligationen von je Fr. 1000.— nom., eingetragen auf den Namen einer der drei folgenden Banken: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft und von diesen blanko zediert.

Laufzeit: 15 Jahre, mit 10 jährlichen Amortisationen von je Fr. 2 000 000.— nom. vom 5. Jahre an und der Möglichkeit, die Anleihe ab 1. November 1965 mit Prämie vorzeitig zurückzuzahlen.

Anleihedienst: Unter allen Umständen, ohne Rücksicht auf die Nationalität oder das Domizil der Titelinhaber und ohne Affidavit oder ähnliche Formalitäten.

Transfer: Mit Genehmigung des Schatzamtes des Vereinigten Königreichs in frei verfügbaren Schweizer Franken, ausserhalb jeglichen Zahlungs- oder Clearing-Abkommens.

Steuern: Die Zahlung von Zinsen und Kapital erfolgt frei von allen gegenwärtigen oder zukünftigen Steuern und Abgaben, die von irgendeiner Steuerbehörde im Vereinigten Königreich erhoben oder verfügt werden. Die eidgenössischen Steuern werden von der Schuldnerin abgelöst.

Kotierung: vorgesehen an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu & Co. AG.
A. Sarasin & Cie.
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
Schweizerische Bankgesellschaft
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Kampoda

Stahlmöbel

Fr. 178.–
ab Lager
komplett, franko Empfangsstation

200 × 100 × 34 cm

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

An bester Geschäfts- und Wohnlage in Bahnhofnähe

Abbruchliegenschaft in Basel

761 m² zu verkaufen. Geeignet für Firmen, die in Basel Fuss fassen möchten, auch für Versicherungs- oder Fürsorgefonds als Kapitalanlage. Nur finanzkräftige Selbstkäufer richten Anfrage unter Chiffre M 13097 Q an Publicitas AG. Basel.

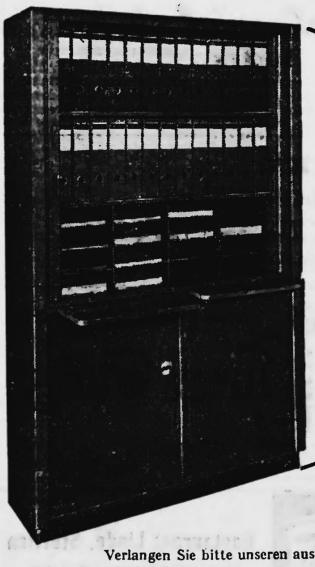
Fernkurse zur Vorbereitung auf die **eidg. Buchhalterprüfung und für die Praxis**

erteilt:
Ernst Stutz, Bücherexperte
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

Auskünfte und Programm unverbindlich und kostenlos

Im Brennpunkt des Interesses . . .

steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Auch in Limba lieferbar. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farbtönen erhältlich. Viele Kombinationsmöglichkeiten, da nach dem Normenprinzip gebaut. Raumsparend und praktisch.

Fr. 615.–
Zuschlag für
A4-Formulareinsatz Fr. 40.–

Seitlich laufende Rolladen mit Schloß. Mit oder ohne A4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Auszugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Maße: 192 × 125 × 38 cm.

Platz für 65 Ordner

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 — Telephon (051) 254430

RN

Erfolgreich arbeiten und leben durch vernünftige Organisation im Büro

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Zu verkaufen

ca. 1500 kg. TEFLON

in Spänen und Kleinstücken.

Offerten unter Chiffre SA 2498 Z an Schweizer Annoncen, Zürich 23.

DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

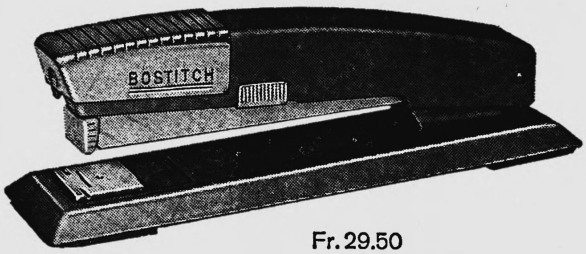
LANDOLT Privatbuchhaltung

mit Wertschriftenkontrolle ist ein Losebläter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 32.–. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Gerne geben wir Ihnen das Buch oder Musterblätter zur Ansicht.

LANDOLT-ARBENZ

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 52

So elegant ist die neue BOSTITCH B 12



Fr. 29.50

in allen Papeterien

Die neue BOSTITCH B12 STANDARD-Heftmaschine mit der eleganten Linienführung, dem modernen Farbton und dem vorbildlichen Mechanismus ist unserer Zeit um Jahre voraus. Dabei ist sie so robust und so günstig im Preis! Sie heftet fest und provisorisch, kann aber auch zum Nageln verwendet werden.

Generalvertreter Alwin Marquardt

Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen und Heftklammern
Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051) 341134

«THESAURUS»
Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1960 wird aus dem Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1959 eine

Dividende von 4 % = zahlbar gegen Einreichung von Coupon Nr. 33		brutto Fr. 8.—
abzüglich		
3 % eidg. Couponsteuer	Fr. –.24	
27 % eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.16	
		Fr. 2.40
mit		netto Fr. 5.60 pro Aktie

ausgerichtet.

Die Einlösung kann ab 18. Oktober 1960 spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erfolgen.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

BERN

Restaurant Löwen

Im Zentrum der Bundesstadt. Nähe Hauptbahnhof. Heimelige Räumlichkeiten. Sitzungszimmer für ca. 20 Personen. F. Messerli-Lanz

BRIGUE

Café-Restaurant Guntern

Rue de la Furka. Téléphone (028) 3 13 41

Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes.

Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.

Hotel Restaurant Dällenbach BURGDORF direkt am Bahnhof Tel. 034/21298

Gepflegte Menüs Spezialitäten à la carte

Renovierte Zimmer Diverse Säli

W. Dällenbach, Küchenchef

GOSSAU

Hotel Ochsen

Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstenland. Eigene Metzgerei.

Telephon (071) 8 56 12 Familie E. Brunner

KEMPTTHAL

Restaurant Talegg

Für gutes Essen und Bedienung bürgt:

Telephon (052) 3 31 46 Alb. Fehr

HOTEL Continental LUZERN

Beim Bahnhof

Telephon (041) 2 15 68

70 Betten, alle Zimmer mit Telephon und Radio. Teilweise mit Privatbad und Duschen. Konferenzzimmer. Gediegene Lokalitäten für Bankette. Speiserestaurant im Parterre und 1. Stock. Nikiaus Weibel

LUZERN

Hotel St. Gotthard

Restaurant – Sitzungszimmer

Vis-à-vis Hauptbahnhof und Schiffsstation

Telephon (041) 2 55 03

Rasche und gute Bedienung in der

Krone Spiez

Mit höflicher Empfehlung:

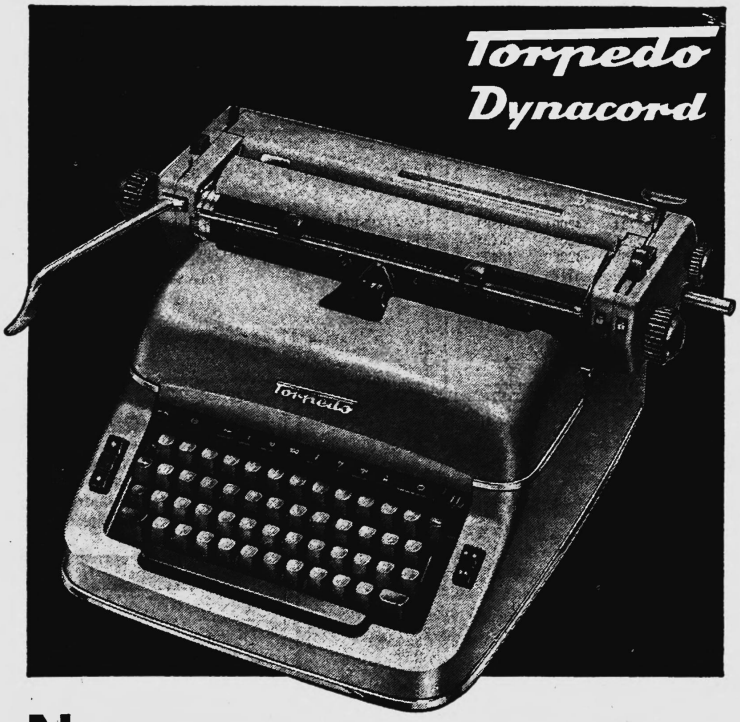
H. Mosimann Tel. (033) 7 62 31

Im

Restaurant Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlaß.

Telephon 67 10 06 R. Bergmann



Neu

Treu der 50jährigen Torpedo-Tradition

ist die nach den letzten Erkenntnissen der Bürotechnik gebaute Torpedo-Dynacord.

Nebst den üblichen Einrichtungen moderner Organisations-Schreibmaschinen zeichnet sich die Dynacord durch besonders sanften Anschlag und echten Bedienungskomfort aus.

Ganz neu ist die regulierbare **Wagenrückverstellung.** Sie sorgt für einen stets sauberen Typenabdruck und verhindert das perforieren bei hoher Kopienzahl.

Der **Dezimal-Hafttabulator** 7- oder 10stellig, mit der zeitsparenden Durchlauftaste, bringt den Wagen augenblicklich auf direktem Wege in die gewünschte Position.

Weitere spezielle Vorteile der Torpedo-Dynacord:

1. Automatische, geräuschlose **Papiereinführung** durch Schnelleinwerfer.
2. **Sperrschriftschaltung** für autom. Zwischensprung.
3. **Bequeme Randstellung** vom Tastenfeld aus.
4. **Farbbandzoneneinstellung** für Matrize, Rot und Schwarz, mit **Sparschaltung.**
5. **Typenhebelentwirrer.**
6. Auswechselbarer Wagen.
7. Schriften nach Wahl, auch Spezialzeichen.

ERNST JOST AG

Zürich 1	Gessnerallee 50 Telephon (051) 23 67 57
Laden	Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof
Aarau	Kasinostrasse 36 Telephon (064) 28225

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHATEL

Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les 1494 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1960 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1959 et celles remboursables au pair le 5 décembre 1960.

Premier lot: fr. 15 000.—, N° 76086
Second lot: fr. 5 000.—, N° 70142

20 obligations remboursables à fr. 500.—:

9446	13183	18338	34184	39578	45480	46421	66672	73269	75547
12797	15425	29654	34747	44524	46236	63452	72601	73610	78687

50 obligations remboursables à fr. 200.—:

117	4185	10722	17530	24472	27710	41373	47237	58276	67211
184	4857	11839	19020	25899	28127	41667	48016	58850	67830
780	8616	12384	19031	26236	28990	45051	48439	62225	72202
1461	9253	15830	21236	27088	33322	46079	53290	62908	76126
2757	9442	16578	22757	27650	37159	47223	57793	65872	76195

1422 obligations remboursables au pair:

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractères gras, déjà inscrits en tête de la présente liste:

60	3966	8790	13164	17868	22798	27219	31292	35708	40320	44875	48988	53288	57980	62824	66985	71412	75709
62	3958	8806	13176	17894	22871	27329	31308	35869	40356	44979	48996	53290	58001	62890	67149	71443	75801
79	3977	8859	13183	17912	23098	27336	31351	35978	40380	45028	49031	53327	58019	62908	67211	71560	75916
93	3983	8863	13216	17951	23107	27400	31382	36006	40474	45042	49037	53347	58031	62911	67284	71569	75917
117	3989	8867	13260	17972	23150	27555	31393	36144	40510	45051	49255	53364	58081	62915	67381	71617	75992
162	4029	8891	13298	18338	23443	27556	31440	36158	40521	45053	49281	53403	58105	62969	67499	71730	76039
183	4185	8919	13325	18391	23454	27609	31584	36204	40559	45054	49304	53558	58117	62974	67619	71736	76086
184	4291	9139	13345	18470	23507	27646	31590	36211	40577	45093	49312	53559	58197	62975	67642	71748	76095
188	4293	9162	13349	18519	23558	27650	31615	36237	40602	45248	49367	53571	58216	62998	67827	71790	76126
301	4323	9184	13373	18596	23642	27670	31647	36297	40608	45258	49492	53615	58233	63151	67840	71813	76169
383	4435	9229	13390	18860	23775	27710	31696	36354	40636	45284	49585	53618	58276	63191	67841	71852	76186
421	4463	9253	13409	18935	23830	27735	31748	36437	40806	45300	49635	53645	58327	63312	67842	71866	76195
430	4464	9371	13434	18957	23848	27799	31805	36564	40817	45408	49673	53688	58337	63332	67895	71898	76199
479	4614	9385	13437	19020	23885	27814	31861	36609	40932	45417	49711	53720	58478	63343	67900	71931	76213
523	4625	9420	13527	19031	24010	27890	31874	36621	40934	45480	49891	53796	58565	63353	67919	71952	76250
663	4778	9442	13551	19055	24090	28069	31877	36626	40969	45494	49947	53867	58617	63360	68115	72012	76258
698	4813	9446	13569	19183	24107	28075	31893	36629	41056	45531	49989	53913	58707	63405	68215	72017	76304
769	4815	9537	13580	19184	24145	28127	31938	36682	41121	45532	50046	53981	58718	63445	68268	72149	76371
780	4842	9851	13717	19260	24203	28204	31979	36773	41192	45540	50127	53997	58772	63452	68289	72179	76378
781	4857	9971	13922	19295	24238	28205	31983	36815	41284	45623	50167	54078	58811	63537	68292	72202	76461
836	4921	10008	13947	19370	24408	28209	31989	36824	41334	45627	50222	54087	58850	63556	68344	72250	76500
920	4911	10110	13958	19405	24431	28257	32041	36875	41351	45696	50237	54167	58865	63643	68370	72277	76557
944	4958	10206	14002	19416	24472	28276	32070	36891	41369	45777	50383	54234	58904	63688	68401	72298	76700
1019	5143	10212	14044	19148	24501	28334	32178	36930	41373	45796	50416	54361	58940	63854	68449	72392	76701
1045	5209	10342	14094	19179	24529	28347	32214	37099	41441	46067	50450	54379	58944	63891	68659	72471	76720
1070	5294	10510	14095	19523	24531	28372	32271	37110	41450	46075	50476	54387	59204	63901	68695	72496	76721
1118	5300	10534	14108	19534	24558	28425	32375	37145	41477	46079	50622	54415	59340	63907	68699	72500	76762
1221	5303	10548	14332	19549	24582	28463	32396	37159	41506	46127	50782	54523	59367	63929	68725	72581	76826
1237	5316	10556	14503	19563	24587	28546	32626	37242	41570	46139	50906	54636	59450	64009	68767	72600	76973
1300	5344	10722	14543	19565	24606	28587	32641	37252	41624	46246	50978	54674	59471	64062	68791	72604	77129
1390	5345	10750	14582	19610	24629	28678	32642	37361	41640	46246	51028	54701	59509	64111	68793	72800	77133
1407	5380	10838	14588	19670	24722	28820	32765	37456	41667	46248	51037	54831	59596	64141	68856	72829	77201
1459	5387	10951	14651	19682	24820	28827	32801	37471	41703	46294	51044	54886	59666	64162	68878	72850	77241
1461	5563	11022	14725	19732	24836	28859	32887	37560	41799	46300	51052	54952	59678	64298	68881	72944	77377
1553	5711	11025	14808	19817	24846	28865	32926	37709	41845	46308	51063	55057	59698	64444	68916	72971	77423
1554	5727	11093	14833	19866	24876	28930	32938	37724	42004	46391	51092	55172	59703	64452	69049	72984	77453
1732	5790	11106	14975	19929	24894	28942	33053	37921	42014	46421	51116	55199	59930	64518	69082	73033	77599
1744	5855	11151	14990	19925	24919	28990	33057	37958	42092	46453	51160	55226	60063	64549	69125	73095	77618
1756	5955	11226	15045	19964	24935	29159	33068	37975	42126	46464	51162	55258	60077	64554	69170	73172	77755
1846	6017	11259	15135	19973	24943	29218	33186	37996	42161	46573	51168	55403	60166	64562	69218	73269	77768
1913	6038	11289	15146	20116	25032	29275	33217	38012	42202	46598	51176	55418	60191	64579	69236	73302	77775
1917	6084	11303	15270	20207	25036	29300	33233	38018	42441	46715	51191	55422	60195	64609	69240	73412	77836
2064	6321	11350	15273	20301	25061	29311	33280	38070	42444	46721	51203	55521	60242	64786	69280	73508	77863
2071	6352	11388	15403	20317	25163	29338	33298	38089	42446	46765	51228	55533	60293	64851	69294	73557	77947
2081	6461	11173	15415	20336	25182	29526	33322	38114	42455	46876	51318	55626	60395	64896	69316	73610	77952
2211	6489	11539	15425	20354	25351	29541	33423	38122	42459	47004	51348	55633	60482	64904	69319	73613	77958
2258	6508	11640	15438	20361	25386	29578	33594	38124	42562	47116	51353	55673	60540	64963	69402	73738	77997
2289	6605	11677	15707	20437	25396	29601	33603	38306	42660	47146	51429	55700	60640	64970	69487	73780	78002
2326	6621	11682	15738	20549	25418	29654	33608	38327	42721	47223	51471	55772	60731	64989	69505	73852	78021
2350	6718	11696	15796	20569	25524	29696	33637	38412	42731	47247	51542	55907	60984	65162	69509	74033	78079
2353	6765	11806	15803	20573	25563	29699	33684	38468	42773	47238	51627	56016	61096	65190	69627	74133	78121
2375	6787	11839	15830	20853	25618	29705	33796	38478	42838	47281	51749	56175	61210	65197	69641	74163	78128
2376	6922	11915	15904	20859	25627	29711	34004	38496	42848	47330	51784	56256	61221	65200	69649	74179	78144
2382	6950	11942	15922	20991	25646	29720	34073	38541	42943	47351	51828	56432	61249	65246	69866	74191	78159
2469	6987	11996	15952	21116	25690	29811	34133	38565	43093	47390	51846	56475	61282	65356	69925	74245	78177
2570	7046	12021	16002	21203	25742	29817	34137	38654	43108	47405	51918	56514	61344	65154	69931	74416	78209
2616	7119	12070	16272	21214	25899	29853	34184	38730	43128	47448	52040	56604	61372	65538	69971	74419	78216
2688	7148	12078	16296	21236	25986	29904	34186	38771	43201	47516	52117	56653	61413	65770	70068	74681	78257
2749	7200	12093	16301	21271	26108	29946	34192	38900	43273	47580	52164	56663	61445	65823	70075	74710	78295
2757	7282	12098	16403	21279	26137	29981	34249	38901	43279	47601	52208	56684	61462	65825	70142	74713	78106
2760	7307	12219	16472	21331	26153	30108	34318	39018	43307	47733	52242	56809	61471	65864	70150	74728	78576
2797	7403	12255	16491	21339	26167	30127	34352	39021	43313	47785	52280	56872	61196	65872	70285	74858	78604
2818	7640	12308	16578	21314	26209	30213	34394	39078	43336	47846	52317	56940	61545	65919	70298	74874	78630
2912	7776	12318	16795	21389	26236	30217	34488	39125	43378	47982	52320	56964	61557	65941	70418	74889	78633
2960	7876	12367	16804	21471	26271	30229	34521	39270	43568	48015	52370	57026	61590	66038	70427	74975	78643
2997	7926	12384	16959	21477	26284	30255	34582	39386	43626	48046	52413	57088	61659	66120	70457	75008	78687
3054	7946	12390	17007	21485	26311	30328	34611	39409	43683	48058	52499	57113	61669	66153	70480	75028	78731
3074	8155	12411	17077	21547	26395	30440	34729	39500	43791	48088	52545	57196	61954	66254	70533	75032	78782
3085	8215	12421	17132	21575	26442	30458	34733	39542	43793	48103	52694	57220	62047	66260	70564	75071	78808
3155	8218	12461	17144	21598	26462	30485	34747	39551	43830	48127	52705	57371	62055	66339	70602	75082	78861
3267	8254	12508	17191	21630	26502	30516	34759	39578	43911	48269	52812	57384	62163	66399	70606	75108	78912
3318	8258	12626	17287	21669	26542	30580	34767	39665	43923	48277	52816	57397	62225	66468	70623	75110	78974
3355	8351	12673	17348	21821	26571	30610	34790	39669	43980	48300	52851	57507	62252	66484	70688	75128	79051
3576	8414	12692	17384	21862	26705	30722	34825	39680	44128	48313	52861	57537	62332	66485	70818	75222	79259
3612	8421	12731	17394	22335	26769	30821	34914	39719	44341	48328	52892	57549	62403	66578	70848	75270	79278
3652	8494	12776	17413	22342	26807	30979	34992	39827	44357	48349	52902	57555	62487	66669	70907	75306	79334
3691	8578	12797	17454	22381	26816	31030	35014	39887	44450	48376	52919	57619	62577	66672	70969	75309	79176
3702	8616	12889	17530	22392	26866	31113	35174	39907	44457	48399	53138	57667	62591	66681	71016	75419	79611
3715	8623	12915	17588	22569	26876	31138	35291	39917	44515	48439	53161	57758	62662	66709	71140	75467	79613
3734	8667	12937	17608	22615	26978	31183	35298	39965	44524	48508	53227	57791	62682	66787	71169	75482	79750
3755	8705	13086	17669	22757	27084	31222	35360	40033	44614	48519	53236	57921	62750	66848	71257	75547	79810
3866	8714	13092	17674	22764	27088	31242	35425	40209	44703	48690	53275	57953	62762	66862	71307	75587	79898
3935	8788	13125	17855	22785	27184	31266	35466	40246	44856	48793	53280	57971	62777	66880	71407	75622	79901

Les obligations ci-après, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement:

obligations de fr. 500.— N°s 58601 72631

obligations de fr. 200.— N°s 11014 62371 64323 66954

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractères gras, déjà inscrits ci-dessus:

1898	6614	13195	18120	25218	30665	37643	39961	43950	50306	52335	58603	65352	72611	76497	77857
3381	8012	13329	20969	26532	30720	38185	40048	45131	50465	54351	58609	65507	72671	76666	78835
3739	9897	15431	21659	26533	30914	38536	40189	45789	51347	54352	59484	65522	73860	76676	79153
5044	11014	17795	22675	26535	32257	38576	40832	45790	51387	56897	62371	65958	74501	76734	79659
5681	11422	17914	24621	26610	32321	39439	43256	45791	51786	56921	62687	66954	74969	76780	
6087	12722	17990	24623	26781	34900	39939	43812	47021	51999	58601	64323	67870	75493	77094	
6098	13184	18119	25175	30395	35433	39957	43882	47835	52231	58602	64387	69619	76444	77425	

Neuchâtel, 1er octobre 1960.

Le conseiller d'Etat
chef du département des finances:
E. Guinand.

AKTIVER SAUERSTOFF

Aktiver Sauerstoff so viel Sie wollen . . . !

Der berühmte GYSLING-Luftveredler produziert aktiven Sauerstoff (O^3), . . . macht die Luft reiner, »dünner«, angenehmer. Sie atmen freier, unbeschwerter. Er desinfiziert, vertilgt schädliche Keime, desodoriert . . . und stickige, schwüle Luft wird Sie nicht mehr bedrücken.

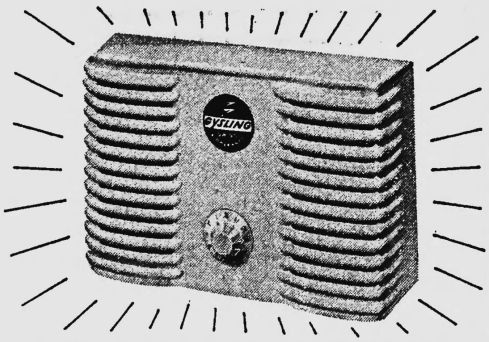
Arbeitsfreude und Spannkraft hängen sehr von einer guten Ozonreichen Luft ab. GYSLING schafft jene ozonreiche, keimfreie Luft, in der Sie bei gesteigerter Leistungsfähigkeit gesund und widerstandsfähig bleiben.

WICHTIG!

Von besonders wetterfühligen Menschen wird der GYSLING als Kompensator bei vorübergehendem Mangel an aktivem Sauerstoff in der Außenluft sehr geschätzt. Kopfschmerzen und andere eventuelle Störungen fallen weg, und das Atmen wird erleichtert. Bei Beschwerden, die im Höhenklima gelindert werden können, z. B. Keuchhusten, Bronchialkatarrh etc., kann mit dem GYSLING-Luftreiniger ebenfalls eine Erleichterung herbeigeführt werden.

GYSLING — ein wertvoller Freund auch in der Grippezeit!

Der GYSLING-Luftveredler bekämpft sämtliche Spaltpilze (Bakterien)! Die einen werden rasch zerstört, z. B. die Pneumokokken, andere in ihrem Wachstum stark behindert. Daher jetzt minimale Arbeitsausfälle zufolge Erkältungskrankheiten (Schnupfen, Angina, Katarrh). — Stabilerer Personalbestand in Zeiten der Erkältungs- oder Ansteckungsgefahr!



Brillante Lösung des Luftreinigungs-Problems

1. GYSLING beseitigt den Mangel an aktivem Sauerstoff, reinigt und veredelt die Luft. Sie fühlen sich frischer.
2. GYSLING desodoriert gründlich, denn er ist ein einzigartiger Geruchvertilger! Ueble Gerüche, stickige Dämpfe verschwinden.
3. GYSLING konserviert. Nahrungsmittel haben eine längere Lebensdauer, da im »GYSLING-Klima« Bakterien und Schimmelpilze in ihrer Entwicklung gehemmt werden.
4. GYSLING desinfiziert und wirkt als Vorbeugungsmittel gegen ansteckende Krankheiten.

● Betriebs- und Unterhaltskosten praktisch = 0 ● 24-Stufen-Schaltung ● Schweizer Erfindung ● Schweizer Fabrikat ● SEV-geprüft ● Radiostörschutzzeichen

GYSLING

Fr. **118.-** oder 12 x **11.-**

Keine Anzahlung - Kein Kaufzwang - Kein Risiko

Modell 101/220 Volt (für Räume bis 150 m³) Fr. 118.—
Modell 201/220 Volt (für Räume bis 400 m³) Fr. 198.—

1 Jahr schriftliche VOLLGARANTIE

10 Tage Gratisprobe!

IKS Nr. 22228 Export: Intertrade AG, Zürich 22
Copyright A. S. G. 21/90

Interessante, aufschlußreiche Broschüre »Aktiver Sauerstoff, soviel sie wollen« GRATIS.

BON FÜR GRATIS-PROBE

André Gysling AG, Beethovenstraße 24, Zürich 22
Telephon (051) 27 00 72

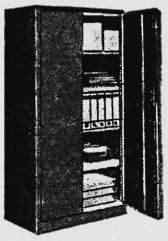
Senden Sie mir/uns kostenlos zur Probe, mit einem Rückgaberecht innerhalb 10 Tagen, ihren einzigartigen GYSLING-Luftveredler für:

Modell Nr. ..... Volt ..... zu Fr. .....

Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag* oder die erste Monatsrate* auf Konto VIII 66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour. SA/99

* Gewünschtes unterstreichen.

Name: .....
Beruf: .....
Wohnort: ..... Straße: .....
Unterschrift: .....



Ein interessantes Angebot

Stahlschrank

350.–

Modell 2510:
Höhe 195 cm
Breite 95 cm
Tiefe 45 cm

fasst 65 Normal-Ordner oder 75 RADO-Ordner
Vielseitig verwendbar, 4 verstellbare Tablare
Weitere Tablare à Fr. 20.—
Ab Lager lieferbar

Stets das Neueste fürs Büro

Rutishauser AG

ST. GALLEN, Neugasse 40
Telephon (071) 22 53 06

Englisch

lernen oder sich darin vervollkommnen durch die Kurse der BBC. Bequem zu Hause vor dem Radioapparat und sozusagen kostenlos. 52 Hefte mit 8 Kursen im Jahre nur Fr. 9.80. Probeheft gegen Rückporto durch «Der Fidibus», Postfach 542, Biel 1.

COMMERÇANT ADMINISTRATEUR

32 ans, formation fiduciaire, fort vendeur, connaissance des affaires immobilières, 3 langues, cherche pour de suite activité en Suisse romande.

Ecrire sous chiffre Z 154794 X, Publicitas Genève.

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

Treuhandpraxis

A. SCHILD, lic. oec.
Bücher- und Steuerexperte
Zürich, Bahnhofstrasse 37

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

PACK-PAPIER, SIE WISSEN JA, KAUFT MAN GUT BEI

B + H

Braags + Heinrich AG. Zürich